

Из кунгурских рукописей XVII—XVIII вв.

В воссоздании лингвистической картины прошлого немаловажную роль могут сыграть деловые памятники Западного Урала — территории современной Пермской области. Известен ряд публикаций пермских памятников XVI—XVIII вв. Некоторые тексты напечатаны в «Актах исторических, собранных и изданных Археографической комиссией» и в «Дополнениях к Актам историческим»¹. Другие опубликованы в конце XIX в. пермскими историками В. Н. Шишонко и А. А. Дмитриевым². Издан ряд кунгурских, чердынских и соликамских памятников³. Воспроизведениями старинных текстов сопровождаются отдельные исследования лингвистов⁴. Однако большая часть пермских памятников не издана. Эти материалы находятся не только в таких крупных хранилищах, как ЦГАДА, архив ЛОИИ, ГБЛ. Небольшие коллекции пермских рукописей XVI—XVIII вв. хранятся также в Перми и городах Пермской области. О некоторых таких собраниях можно почерпнуть сведения из печатных опи-

¹ Акты исторические, собранные и изданные Археограф. комиссией, т. I—V. СПб., 1841—1843; «Дополнения к Актам историческим, собранным и изданным Археограф. комиссией», т. I—XIII. СПб., 1846—1875.

² В. Шишонко. Пермская летопись. I—V периоды. Пермь, 1882—1889; А. А. Дмитриев. Пермская старина, вып. I—VIII. Пермь, 1889—1900.

³ Кунгурские акты XVII века (1668—1699). СПб., 1888; В. Удинцев. История займа. Киев, 1908; А. А. Горбунова. Соликамские грамоты. «Уч. зап. Пермского пед. ин-та», 1960, вып. 25.

⁴ См., например: А. А. Горбунова. Соликамская грамота XVII в. — В кн. «На Западном Урале». Пермь, 1956.

саний⁵. Рукописи, которые хранятся в местных музеях и архивах, известны лишь узкому кругу исследователей.

Одно из собраний старинных текстов в 1964 г. было передано частным лицом в Кунгурский краеведческий музей и стало доступным для исследователей. Это столбцы, написанные в Соли Камской в 1622—1740 гг. 83 столбца содержат 93 документа, в которых получили отражение имущественные и социальные отношения жителей Соли Камской и близлежащих сел и деревень. Это главным образом заемные закладные кабалы (43 документа), поступные и отказные записи (16), купчие (14). В собрании есть также челобитные, записи о разделе имущества и размежевании земель, меновные, владенные записи, записи о найме, выписка из духовной, мировая. Документы являются подлинными, о чем свидетельствуют подписи участников сделок и послухов, а также и внешние приметы⁶. В нескольких столбцах (№ 15, 25, 33, 55) представлены списки с подлинников.

В коллекцию входят в основном акты, принадлежавшие в XVII—XVIII вв. купцам Анофриевым (7 документов, 1653—1689 гг.), соликамским посадским людям Ростовчиковым (31 документ, 1624—1705 гг.) и зажиточным крестьянам д. Родники Соликамского уезда Иртеговым (32 документа, 1622—1740 гг.).

Материалы собрания, судя по пометам на отдельных рукописях, были известны пермским историкам уже в конце XIX в, но не публиковались ими. На одном из актов (№ 31) есть надпись: «Читал Дмитриев в 1891 году». В книге В. Н. Шишонко «Пермская летопись» напечатаны три списка с документов (№ 32, 20₁ и 20₂). Однако В. Н. Шишонко пользовался, видимо, не подлинниками из известной нам коллекции, а списками, находившимися в каком-то другом собрании. Об этом свидетельствуют

⁵ Ю. К. Бегунов, А. С. Демин, А. М. Панченко. Рукописное собрание Чердынского музея им. А. С. Пушкина. — ТОДРЛ, т. XVII, 1961; Е. Н. Полякова. Краткое описание коллекции свитков XVII—XVIII вв. Пермского краеведческого музея. «Вопросы фонетики, словообразования, лексики русского языка и методики его преподавания. (Труды 4-й зональной конференции кафедр русского языка вузов Урала)», вып. I. Пермь, 1964.

⁶ Палеографический анализ этих документов см.: Е. Н. Полякова. «Новые» соликамские свитки XVII—XVIII веков. «Уч. зап. Пермского ун-та», 1965, т. 137, вып. 1. Вопросы русского и славянского языкознания.

незначительные расхождения в текстах подлинников и списков. 12 текстов из указанного собрания мы опубликовали в «Уральском археографическом ежегоднике за 1970 год»⁷. Целесообразно напечатать и некоторые другие, так как они представляют определенный интерес для историков русского языка.

* * *

*Закладная (заемная) кабала посадского человека
Соли Камской П. Д. Пинягина,
данная уездному крестьянину К. И. Иртегову*

4 января 1666 г.

[Се аз Пе]тръ Давидов сын Пинягин Соли Кам|скои
посадцкои члвкъ занял есми у Соли Кам|скои у уѣзднаго
крстьянина у Кирила Ивано|ва сына Ирѣгова пять
рѣблев денег | москѡвских ходячих прямых без приписи
генва|ря въ Д де до сроку до Афанасьева и Ки|рилова
дни александрииских чудотворцов | ннешняго РОД з году
а в тѣх есми денгах | та заимщикъ ему Кирилу подписал
в вѣре | по своей закладной кабалѣ в Ёсолском уѣзде
на Попо|ве са родником что подписал и саложил мнѣ
Петру | Аѡнасеи Иванов сын Елтышев по закладной | же
кабалѣ что ему Аѡнаস্যю саложил | и подписал Шков
Аверкиевъ сын Ярасимова | Соли Камскои уѣзду з Горо-
дища по Прибытковскои | купчей землю пашенную и сен-
ные покосы | и с причистью а в межах та пашенная земля |
с ним же Аѡнасьем Елтышевым з западу до логу на восток
да вниз по логу до рѣчки с Пермя|ковыми в межах да вниз
по рѣчке по логу ж на | Жданову баню а с полдни на ту ж
Жданову ба|ню а буде я заимщикъ ему Кирилу¹ тѣх
заемных | денег на срокъ которои в сеи кабалѣ писанъ | не
саплачу и ему Кирилу на ту подписную мою | пашенную
землю ся кабала и купчая и отводная | и волно ему Ки-
рилу тою пашенною землею владѣт | за свое и продат и
саложит а в отводе и в очищене | тои пашенной землѣ
от прежних моих подписок | и кабальных крѣпостей я
саимщикъ и очистя | отвести ему Кирилу с чиста пѣти

⁷ Е. Н. Полякова. Соликамские рукописи XVII—XVIII веков как источник изучения топонимики. «Уральский археографический ежегодник за 1970 год». Пермь, 1971.

и убытка | никоторого мнѣ Петру к нему Кирилу не
при|вести да и прежнюю закладную кабалу на ту | подпис-
ную землю которую Яков Ярасимов Аео|насью Елты-
шеву дал та Петръ отдал ему ж | Кирилу вперед для очи-
щения станется платеж | за приставом ² всѣ убытки всѣ
убытки ² платит мнѣ | саимщику гдѣ ся кабала выляжет
тут по ней | суд а хто с нею станет тот ей и истец а на
то | послуши Соли Камской площадные подячие | Григорей
Иванов сын Самоиловъ да Демен|теи Ѡлоров сын Паповъ
закладную кабалу | писал Ивашко Григоревъ сын Аре-
финъ | лѣта ²ЗРОД 2 генваря въ Д де

На об.: К^тсеи заемной кабалѣ по велѣнью саи|щика
Петра Пинягина | что он грамоте не умѣет Ѡедка | Ми-
хаилов снѣ Макаров руку приложилъ

Послусѣ Гришка Иванов руку приложил

Послуж Демка Ѡлоров руку приложил

Кунг. краевед. муз. № 80

¹ кі написано по каким-то другим буквам.

²⁻² Так в ркп.

*Закладная кабала Р. А. Мелькова, данная К. И. Ирте-
гову*

2 августа 1680 г.

Се аз Соли Камской 8ѣздѣ с Попова Павел Але|ксѣевъ
снѣ Мелковъ занял есми 8 Соли | Камской 8 Кирила
Иванова сна Ирѣгова | десять рѣблевъ денег московских
ходя|чих прямых без приписи августа въ В де до | сроку
до преображенитѣ стова ннешняз | РПИ 2 годѣ а в тѣх
есми денгах подписал та саим|щикъ ему Кирилу 8 Соли
Камской в уѣзде на | Родниках по своей закладной кре-
пости пашен|ную свою землю что ту землю заложил | мнѣ
гостиной сотни Андрѣи Аноериевъ что | та пашенная
землѣ ¹ повыше Коневца на | сивер а в межах та моя
пашенная земля | со востоку с Ваблиным и с Пермѣковыми
в ме|жах а с полдни с ним же Кирилом да с троетцким |
старцомъ а з западу с ним же Кирилом и с Пан|ѣилом
Бульчевым и с причисми и крѣгом по с|тарымъ межам
а с сиверѣ с моею же павло|вою землею что та землѣ ² меня
з братом | Игнатемъ не в делу а бѣде я саимщикъ не
запла|чу ему Кирилу тѣх денег на тот срокъ и после
сроку | на ту мою подписку ся кабала купчая и отвод|ная і

волно ему Кирилу тою подписною моею самому | владѣть
и на сторону продать и заложит | а во очищене і во отводе
тои подписке от всяких прежних кабалных крепостей
и подписокъ я заимщикъ | своими денгами и очистя отдам
с чиста пути | станется платеж за приставом всѣ убытки
по сеи ка|балѣ платит мнѣ заимщику гдѣ ся кабала
выляжет тут по неи суд а хто с нею станет тот еи и
истецъ | на то послух Стефан Швецов Иван Вахутин кабалу |
писал Петрушка Дрягин лѣта 7311 2 августа | въ В де

На об.: К сеи кабале по велению заимщика | Павла
Мелькова Костка Малгин | руку приложилъ
Послух Стенка Швецов руку | приложил
Послух Ивашко Вахутин руку приложил

Кунг. краевед. муз. № 82

¹ Так в ркп.

*Закладная кабала приказного человека Р. Д. Оглоблина,
данная А. В. Ростовщикову*

4 декабря 1684 г.

Се аз гостя Гаврила Романова сна Никитиныхъ
приказной ево члвкъ Федоръ Дми|триевъ снъ Оглоблинъ
занялъ есми | 8 Соли Камской на хозяйской промыслъ |
по его хозяйскому приказу 8 сибирца | 8 Александра Ва-
силева сна Роств|вщикова тысячу двѣсти рублей | денег
московскихъ ходячихъ прямых | без приписи декабря
въ Д де до срока | до бгоявления дни гедня сего сто |
девяносто третьяго году а в тѣх | есми денгахъ подписал я
заимщикъ | ему Александру 8 Соли Камской по за|кладной
хозяина своего варнишные | соляные промыслы гостиной
со|тни Яковлевские Аноѣриева | три варницы со всякими
варнишными припасы и з двема црѣ|ны и з дугами и
со всѣми соляны|ми общими и собыми¹ росолными и
пу|стыми трубами и с варнишными | куплеными и з заклад-
ными и з даны|ми и з дворовыми Яковлевскими | землями и
с санными покосы и с па|шенными землями и с лавкою
чтѡ | тѣ вотчины варнишной промыслъ | и пашенные
земли и санные поко|сы і всякие заводы заложила | хо-
зяину моему гостю Гаврилу Ро|манову гостиной сотни
Яковле|вская жена Аноѣриева вдова | Марѣа и какову
закладную кабалу | на себя дала и противъ тои за|клад-
ной я заимщикъ ему Александру | все подписал а та
вдова Марѣа | Яковлевская жена заложила | на срокъ

хозяину моему тѣ Яковлевские вотчины по свидѣтельствованной дховной мужа своего Якова и на тотъ срокъ она Марѳа у хвзьяина моего того своего закладного противъ дховной соляного промыслу і всякого заводу не выкупила и об том | хозяинъ мой гость Гавѣрило Романов | билъ челомъ на Москвѣ великимъ гсдремъ | чтобъ тотъ промыслъ записать противъ | челобитья за нимъ Гавриломъ и об том | к Соли Камской прислана великихъ гсдрей грамота со мною Ѳедоромъ и по грамотѣ 2. . . великихъ гсдрей а по челобитью | хозяина моего по той закладной кабалѣ тѣ всѣ вотчины Яковлевские | 8 Соли Камской в приказной избѣ я Ѳедоръ | записалъ в кнѣги за хозяина своего | имянно и пошлинные великихъ гсдрей | денги на записке с тѣхъ вотчинъ | заплатилъ всѣ сполна а буде я заимщикъ | Ѳедоръ или хозяинъ мой гость Гаврило | Романовъ ему Александру 8 Соли | Камской или на Москвѣ на томъ выше | писанной срокъ которой в сеи закладной | кабалѣ писанъ того закладного промыслу і всякого заводу не выкупимъ | и после срока сия моя закладная кабала на тѣ на всѣ промыслы | і на всякие заводы и купчая і волно ему Александру по сеи закладной | и по хозяйской которая шла к хозяину моему Гаврилу от Яковлевскихъ жены Аноѣриева самому | владѣть и на сторону продать | и заложить а во очищеніе і во отводе тѣмъ закладнымъ вотчинамъ | і всякимъ заводамъ отъ всякихъ своихъ | прежнихъ крѣпостей и подписокъ | и хлопотъ и отъ Яковлевскихъ сродичей | я заимщикъ своими денгами | и очистя отвести ему Александрѣ | с чиста пути а буде на срокъ хозяинъ | мой или я заимщикъ заемныхъ | денегъ ему Александру не заплатимъ | и закладного своего промысла | не выкупимъ и после срока хозяину | моему гостю Гаврилу Романову | ему Александру Яковлевские же | ны Аноѣриева вдовы Марѳы | отдать закладная кабала вперед | ему Александру для очищенья | а та вдова Яковлевская жена Аноѣриева Марѳа Васильева дочь | мне за мною Ѳедоромъ замужемъ | и буде того промыслу хозяинъ мой | Гаврило не выкупить и ей женѣ | моеи Марѳе после срока тако ж до тѣхъ | прежняго ея мужа Яковлевскихъ | вотчинъ ни до чего дѣла нѣтъ | и не вступатца ей в тѣ вотчины | никоими дѣлами а что въ Яковлевской дховной Аноѣриева писаны пожны сѣнные покосы и іс тѣхъ | изо всѣхъ Яковлевскихъ покосовъ по челобитью Ѳедора и Тарха Аноѣриевыхъ | что имъ отведены | и отданы которые сѣн-

ные покосы | и что пожня жь отдана Матеею | Аноерѣву
ж Колохматовская | и тѣхъ сенных покосов я Ѳе|доръ ему
Александрѹ по сеі | закладной кабалѣ не заложил | и до
тѣх сенных покосов емѸ | АлександрѸ дѣла нѣтъ | ста-
нетца платежъ за при|ставомъ і всякие убытки пла|тит
мнѣ заимщикѸ гдѣ | хто с сею кабалою к суду станет | тот
еі и істець на то послу|си Соли Камскои площадные
под|ячие Алексѣи Елисеѣвъ Сисѹи | Жданов Петръ Дря-
гинъ Степан | Швецов Илья Бобылевъ Ар|темеи Хлепятинъ
Иванъ Иконн|ковъ Яковъ Протопоповъ | Иванъ Ареѣинъ
Меншеи закладную | кабалу писал тоя жь плѹ|щади
подячей Ѳедко Засухинъ | лѣта 73РЧГ 2 декабря въ Д де

На об.: К сеи закладной кабалѣ Ѳедоткѹ | Пѣнягинъ
вмѣстѹ заимщика | Ѳедора Дмитриева сна Ѳглоблина |
что онъ сказался грамоте не умѣ|еть по ево велѣнію | руку
приложил

Послѹх Алешка Елисеѣвъ руку | приложил

Послѹх Симонко руку прило|жил

Послѹх Петрушка Анисимов руку | приложил

Послѹх Стенка Швецов руку приложил

Послѹх Илюшка Бобылев руку приложил

Послѹх Артюшка Хлѣпятинъ руку приложил

Послѹх Ивашко Иконниковъ руку приложилъ

Послѹх Якушко Протопоповъ руку приложилъ

Послѹх Ивашко Ареѣинъ руку приложилъ

73СВ 2 гѹду ноября въ 3 де шѹ 8казѹ | великихъ гсдрей
црей і великихъ кнзеи | Иоанна Алеѣѣвича Петра
Алеѣѣвича | всеа Великия и Малыя и Бѣлыя Росіи
самѹдер|жцевъ ближніи столникъ і воеѹда Семень |
Ѳедоровичъ Нарышкинъ с тѹварыщы приказали | против
челобитья Соли Камскѹи посадцкого члѹка | Александра
Ростовшикѹва и по заручнѹи скаске | заимщика гостя
Гаврила Никитина приказщика | ево Федки Ѳглоблина
по сеі закладнѹи кабалѣ | варнишные соляные промыслы
гѹстиной сотни | Яковлевскіе Аноѣриева и росолные
трубы і варнишные кѣпленые и закладные и даные | и
дворовые Яковлевскіе земли и сенные покосы | и пашен-
ные земли и лавкѸ і все что в сеи закладной кабалѣ | напи-
санѹ | у Соли Камскѹи в приказной полате в записные |
вотчинные книги за нимъ Александромъ | записат и пош-
лины по 8казѹ взять |

И ся закладная у Соли Камскѹи в приказной | полате
в кнгахъ записана и пошлины | по указѹ великихъ гсдрей

по алтыну с рубля | и того тритцать шесть рублейъ | взяты
и в книги записаны ж и к сеи закладной | ближней столникъ
и воевода Семен Федорович Нарышкин | печать свою
приложилъ

Кунг. краевед. муз. № 34

¹ Так в ркп. ² Далее утрачена буква: дыра.

Отступная память Я. З. Сапегина, данная К. И. Иртегову

12 октября 1685 г.

... Яким Зиновевъ снъ Сапѣгин дал есию память
Кирилу | ... нову сну Иртѣгову в том что владѣт ему
Кирилу в Усолском уѣзде на Родниках на Петухове
вверхъ по | ... на лѣвои сторонѣ пашенною землею
и санными | покосы Ивановскими ж Сапѣгина со востоку
с ним же Кирилом а с полдни по рѣчке а с сѣверу по ста-
рому огороду | а з западу с Аеонасем Елтышевым по ста-
рым Ивано|вским крепостем Сапѣгина і впрѣд мнѣ Якиму
в тѣ | пашенные земли і в санные покосы ни дѣтямъ | моим
и внучатом не вступатца никоими дѣ|лы и владѣт ему
Кирилу за свое и прода|т и саложит в том я Яким ему
Кирилу на тѣ се|мли сию и память дал на то послух Иванъ
Бо|былевъ память писал Петрушка Дрягин лѣта | 3РЧД
2 октября въ VI де

На об.: По велѣнію Якимка Сапѣгина Гришка | ...
нѣ руку приложилъ

Послух Івашко руку прило|жил

Кунг. краевед. муз. № 36

*Кабала о займе денег под заклад мельницы человеком
гостиной сотни Ф. Р. Черкасова Борисом Трофимовым
у К. И. Иртегова*

9 мая 1687 г.

Се аз Солі Камскои гостиної сотні Ѳедора Ѳедо|ро¹
сына Черкасова чело|вѣкъ ево Борисъ | Трофимовъ занялъ
есмі Солі Камскоі | уѣзду на Родниках 8 Кирила Иванова
сына | Иртѣгова пят рѣблевъ денегъ моско|вских ходя-
чих прямых до строку² до роже|ства Хрстова РЧС 2 году
а в тѣхъ есмі денгахъ | подписалъ я займщикъ по ево
хозяйскому | велѣнію ему Кирилу мелницу Ивановскую |

Пономарева онбар и с мѣстом і з бере|гамі і с наволоками
а буде я заимщикъ | не заплачу ему Кирилу тѣх заемныхъ |
денегъ на тот строкъ ³ которой в сеі | кабалѣ ⁴ писанъ ⁴ і
на ту нашу подписку ся кабала | купчая і отводная і
волно ему Кирилу | тоєю нашею подпискою владит про-
дат | і заложит а во ѡчищене і во ѡтводе | тоі подписке
я заимщикъ своїмі денга|мі ѡчистя отвести с чиста путі |
гдѣ ся кабала выляжет тут по неі суд | і правез а хто
с нею станет к суду тот еі | істець на то послуз полово-
довскоі | церкви пономар Ѳедор Ѳедоров сын | Шадринъ
кабалу писал тое же церкви | дьячекъ Івашко Чечюлін
лѣта ⁴ЗРЧЕ 2 году | маія въ Ѳ де

На ⁷об.: К сеи кабалѣ по велѣнію заимъши|ка Бориса
Трѡимова Данил|ка Жданов руку приложил
Послуз Ѳедко Шадрин руку приложилъ

Кунг. краевед. муз. № 81

1, 2, 3, 4-4 Так в ркп.

*Купчая вдовы А. Я. Мячиной, данная посадскому
человеку Соли Камской Л. М. Котоногову*

14 декабря 1687 г.

Се яз вдова Антонида Араѡеева доч Максимовская |
жена Мячина продала есми Соли Камской | посадцкому
члвку ЛѢкѣ Михайлову сну Котоногову | в Ѥсолском
ѡѣзде на Городище в среднем концѣ | дворовое свое
мѣсто и з заплоты и с ворота | а в межахъ то мѣсто со
востоку с Ыгнатемъ | Кѡделиным с полдни по ѡлицѣ
а з западу по болшей ѡлицѣ а с сиверу по огороду конопле-
нику да | пашеннои земли полоса смежна та полоса | со
востоку с Брюховицыными съ Яковом и с ево брат|ями
с полдни по проѣзжей дорогѣ а з западу | межа соборнои
церкви с протопопом Сотиком | съ ево пашенною землею
а с сиверу по вязѣ | съ ево ж протопоповою землею да
в дрѡгом | мѣсте полоса ж земли пашеннои верхная | а
межа тои землѣ со востоку с Брюховицы|ными и с Овдѣ-
выми с полдни с протоповою ¹ землею и з западѣ съ ево ж
протоповою ² землею | а з сиверу с Брюховицыными ³ и
с Овдѣвыми ж земля|ми ⁴. . . в трете мѣсте полоса ж
земли па|шеннои нижная со восток с протоповою ж |
землею Сотика с полдни с Таратѡниною землею | а з западу
с Кѡделиными а с сиверу с протоповою ⁵ ж | землею

Зотика а в тѣхъ двѣ полосахъ | в срединѣ двой гоны в ниж-
 ней полосѣ | Андрѣя Овдѣева а в верхней полосѣ гоны |
 Ивана Таратунина земли да в четвертом мѣсте | в ѡгль
 лоскуть пашенной земли со востокѣ | и с полдни и з западу
 и с сиверу с Кѣделиными | в межахъ да в пятом мѣсте
 дворовая полоса и з гѣменником со востокѣ межа | той
 землѣ по перегороде гѣменной с пол|дни до моеи же Анто-
 нидины житницы а з западу | с протоповою ⁶ ж землею
 Зотика а с сиверу с Куделиными | а в среднѣ ⁷ той полосѣ
 гѣмно и з гѣменикомъ | протопопа Зотика Васильева да
 в той | же полосѣ гоны земли Кѣделина Первого | да
 в шестом мѣсте полоса ж земли пашенной | са протопопо-
 вым гѣменником Зотика Васи|ева в горѣ смежна со
 востокѣ и з западу с про|топовою ⁸ землею Зотика Василева
 с полдни | с ним же съ ево гѣменником с сиверу с Кѣдели-
 ными | по перегородѣ да на той же .полосѣ гумно | и
 з гѣменником и с овином и з семлею которая | земля
 в гѣмнѣ из ⁹ са гумном по старым своим | мѣжам кѣдѣ
 я Антонида владѣла | да два огорода один огородъ коно-
 пле|никъ а другой капустникъ а тѣ огороды | по старым
 межам да житницѣ свою и с мѣ|стом да в поскотинѣ я ж
 Антонида прода ¹⁰ | свои поворотъ ¹¹ а что есть озимь
 посѣ|яна в той дворовой полосѣ к ннешнему ко РЧС
 му | году и тот насѣвной хлѣб снят с той земли | мнѣ
 Антониде а ему Лѣкѣ до тог хлѣба дѣ|ла ¹² а владѣт тою
 землею после того хлѣ|ба ему Лѣкѣ а тѣ статки мѣжа
 своего | Максима Мячина я Антонида продала | пашенные
 свои земли и дворовое мѣсто | безвыкѣпно и безвыводно
 емѣ Лѣкѣ | а всяла са тѣ земли а Антонида ѣ нег | Лѣки
 денег пятнатцат рублевъ а денги всяла | ѣ него Лѣки
 ѣ сеи кѣпчеи наперед всѣ сполна | а в очищенѣ і в отводе
 той землѣ от вся|кихъ прежнихъ подписокъ и хлопот |
 а Антонида очищат своими денгами | и очистя отдад ему
 Лѣкѣ с чиста пѣти а на | тѣ пашенные земли и ¹³ на ¹³
 поскотину на свои повы|токъ крѣпости ѣ меня Антониды
 погорѣлі | а бѣде в кнѣ похочет он Лѣка ту землю
 записат | и пошлины и писчее платит ему Лукѣ опрочъ |
 ея Антониды своими денгами на то послу|хи Соли Камской
 площади подѣчие Ильѣ Шелковниковъ | Василеи Суятин
 Меншеи Данило Онохов Семен Швецовъ | купчюю писал
 Лука Тарутин лѣта ^ж РЧС з декабря | въ ДІ де

На об.: РЧС з году декабря въ ИІ де по ѣказу великихъ |
 гсдрей црей і великихъ кнзей Иоанна | Алеѣевича Петра

Алеѣвича | і великие гедрни блговѣрныє црвны | і великие книжны Сооиі Алеѣвны | всеа Великия и Малыя і Бѣлыя Росіи | самодержцевъ и по соборному Ѣлѣжѣнью и по допроснымъ рѣчамъ Анто|нидицы Максимовские жены Мячина | ся купчая у Соли Камской в прика|зной избѣ са Лучкою Котоноговымъ | в книгѣ записать и пошлины | по Ѣкасѣ всята к сеи купчей | столникъ і воевода кнѣзъ Аео|насеи Михайловичъ Шеидяковъ | печать свою приложил]

Записки подлечего Ива|шка Васильева

К сеи купчей по велѣнью продавицы Анто|ниды Максимовской жены Мячина | Коземка Сасухин руку | приложил

Послух Илюшка руку приложилъ

Послух Васка Суютинъ рѣкѣ приложилъ

Послух Данилко рѣкѣ приложил

Послух Сенка рѣкѣ приложил

Кунг. краевед. муз. № 1

1, 2, 3 Так в ркп. 4 Далее утрачены 2—3 буквы: дыра.

5, 6, 7, 8, 9, 10, 11 Так в ркп. 12 Далее пропущено слово нет.

13—18 Написано над и.

Отступная запись гостиной сотни И. А., П. А., Ф. А., А. А. Анофриевых, данная посадскому человеку Соли Камской А. В. Ростовицикову

17 октября 1694 г.

Се аз гостиные сотни Иванъ и Петръ | и Ѳедор и Артемеи Андрѣевы | дѣти Аноѳриевы в ннешнемъ | въ СГ м году октября въ ЗІ де | дали мы сию на себя запис Соли Кам|ской посадцкому члвку Алеѣандрѣ Васи|еву сну Ростовицикову в том что в прошлыхъ годѣх гостя Гаврила Никити|на прикащикъ ево Ѳедор Оглоблин | заложил ему Александру Ѣмершаго дя|діи ншег гостиной сотни Яковлеѣ|кие¹ жены Аноѳриева вдовы | Марѣы Василевы дочери по закла|днои кабалѣ и по свидѣтельство|ваннои духовнои статки мужа ея | а нашег дяди Якова Ѣ Соли Камской соля|ные варницы и с росолными трубами и с соля|ными анбары и з дровяными плодбици і со | всѣми варнишными заводы и с папен|ными землями и с санными покосы и з да|ными и з закладными и с покупными | землями и со|всякими Ѣгоди что в ду|ховнои написано и чѣм владѣл дядя | ншъ Яков Аноѳриевъ а что дядя ж | нашъ

Яков владѣл даною землею | которая земля в духовной
 ево имянно не написана что дана та земля | брату ево
 Яковлеву Василию вмѣсте з гостем Аверкиемъ Кирило-
 вым | да с Иваномъ Соколовымъ да с Ѳедо|том Суровцо-
 вым по Ёсолке рекѣ на лѣ|вои сторонѣ болото и согра
 подле мел|нишнои пруд в длину на двѣсти сажен | а по-
 перег к лѣсу на двѣсти ж сажень | и тою даною землею и
 иными дяди ншег | Якова папшными землями и сен-
 ными | покосы і в росолных трубах паямі і вся|кими
 Ѵгоди которые в духовной имянно | не написасы ² же
 по свидѣлствованной | духовной и по крепостем владѣтъ
 ему ж | Александру и женѣ и дѣтям ево в родѣ | вѣчно
 потому что дядя ншѣ Яков | в духовную свою написал
 и женѣ своеи | прикасал все что написано в духовной | и
 чѣм он дядя ншѣ владѣл а что отцѣ | ншѣ Андрѣи и мы
 Иванъ с братьями о тѣх | дяди ншег статках били челомъ
 и нам | в тѣх статках по Ѵказу свѣишаг патриар|ха
 отказано и спор и челобите нше отстав|лено і вперед
 намъ Ивану з братьями и дѣ|тем нашим і внучатам о тѣх
 дяди нашег | промыслах и о всяких Ѵгодах великимъ |
 гсдремъ и свѣишему патриарху на него | Александра
 ни в чем не бити челомъ | и к нему Александрѣ чрез
 свидѣлствова|нную дховнѣю ни в какия землі и угоды |
 і в росолныя трѣбы которыя угоды в духовной имянно
 не написаны ни во что | не вступатца некоторыми дѣлы
 и никому | нам тѣх Ѵгодеи ничег не продам и не | заложить
 и тѣх Ѵгодеи зауморными | животами дядеи своих Ивана і
 Ва|силя Ивановых детеи Аноѳриевых | не называти по-
 тому что дядя ншѣ | Яковъ Аноѳриев из животов своихъ |
 ихъ Ивановы і Васильевы паѣ после | смерти их отдал
 по дшам ихъ в поми|нокъ и женам их в надѣл а буде мы
 Иван | и Петръ и Ѳедор и Артемеи по сеи | записи не устоимъ
 Ѵчнем о тѣх дяди | своег выше писанных промыслах | и
 о всяких угодах которые Ѵгодя в дѣ|ховной имянно не
 написаны на негѣ | Александра о повороте бити челомъ |
 великимъ гсдремъ или свѣишему | патриарху или тѣ
 угоды станем называт | зауморными животами дядеи
 своихъ | Ивана і Василя или тѣх Ѵгодеи кому что | ни буд
 продадим или заложим и ему | Александру взять на нас
 Иване з братею | и на дѣтех нших за неустойку тысячу |
 рублевъ денег ³ и тому и тому ³ проданому | угодоу дать
 намъ очиска и ся Запис ему | Александру вперед на нас
 по тому же | в запис і в ⁴ крѣпость крѣпость ⁴ на то |

послуси Соли Камской площади подячие Иванъ | Жданов
Дмитрей Лебедев Михаило | Володимерцов Дмитрей Не-
чаевъ Сте|пан Москвин Яков Исаков Иван Субцовъ | запис
писал Петрѣшка Драгинъ | лѣта 7387 2 октября въ 31 де

На об.: 7 АУА 2 сентября въ КВ де по указу | великого
гсдря цря і 7 великого князя | Петра Алеѣѣвича всеа Вели-
кия | и Малыя и Бѣлыя Росіи самодержца | ся запис и
письмо у Соли Камской | в земской избѣ в вотчинные |
книги за челобитчиком за Алеѣза|ндром Ростовщиковымъ
зап|исаны а пошлѣн с сеи записи | и писма не взято по-
томѣ | что тѣ варнишные промыс|лы і всякие угоды по
заклад|ной крѣпости Ѳедоровской | Оглоблина въ СВ м
году ноября | въ I де за ним Алеѣандромъ | в вотчинные
книги записанъ | і пошлѣны с той крѣпости | по ѣказу вели-
кого гсдря взяты | і в книги записаны

Бѣрмистръ | Михаило | Вахутин

Печатного И л 5 В де взято і в книгу записал | подлечеі
Ивашко Ждановъ

К сеи записѣ вмѣсто гостиной сотни Ивана | и Артемья
Андреевых дети Аноѣре|евых по их велѣнью Соли Кам-
ской площади | подлечеі Гришка Сапожников рѣкѣ |
прило[жил]

К сеи записи по велѣнью | Петра да Ѳедора Андре|евых
дѣтей Аноѣриевых | Соли Камской площади подлечеі Ма-
тюшко Матѣевых | рѣкѣ прило[жил]

§ Послух Ивашко Жданов руку приложил
Послух Митка Лебедев руку приложил
Послух Мишка рѣкѣ приложил
Послух Митка Нечаев руку приложил
Послух Стенка Москвин рѣкѣ приложил
Послух Якушко Исаков рѣкѣ приложил
Послух Ивашко Субцовъ рѣкѣ приложил

Кунг. краевед. муз. № 2₁

1,2, 3-3, 4-4, 5 Так в ркп.

Отступное письмо гостиной сотни В. А. Анофриева,
данное посадскому человеку Соли Камской А. В. Ростов-
щикову

20 ноября 1700 г.

Се аз гостиной сотни Василеи Алексѣев снѣ | Анѣориев
в ннешнемъ 7 АУ м годѣ | ноября въ К де дал сие письмо
Соли Камской | посадскому члвку Александру Василевѣ

сну | Ростовшикову в томъ в | прошлых годѣх го|стя
 Гаврила Никитина прикащикъ | ево Ѳедор Оглоблинъ
 заложил емѸ | АлександрѸ дяди отца моего Алексѣя | гост-
 тиной сотни Яковлевской жены Аноэри|ева вдовы Марѳы
 Василевы дочери | по закладной кабалѣ и по свидѣ-
 телствѣ|ванной дѸховной статки мѸжа ея а отца | моего
 дяди родного Якова Аноэри|ева у Соли Камской соляные
 варницы | и с росолными трѸбами и с соляными | амбары
 и з дровяными плодбищи и со в|сѣми варнишными заводы
 и с паше|нными землями и с санными покосы | и з даными
 и з закладными и с постѸ|шными землями и со всякими
 угоди | что в дѸховной написано и чѣмъ онъ | Яковъ
 владѣл и закладнѣю кабалѸ он Ѳе|дор на выше писанные
 всякие заводы | и промыслы емѸ АлександрѸ дал а что
 он | Яковъ владѣл даными и пашенными | землями и сен-
 ными покосы і в росолных и в пустых | трубах паями і
 всякими угоди которые в дѸ|ховной ево имянно и не напи-
 саны и тѣми | даными и пашенными землями и сен|ными
 покосы і в росолных і в пустых трѸбах | паями і всякими
 Ѹгоди и что в семь | писмѣ выше сего написано по сви|дѣ-
 телствованной дѸхов¹ и по крепо|стемъ и без крепостей
 которые наши | общие крѣпости у него Якова в прошлом
 во РП м | году в пожарное время пропали владѣть | емѸ
 АлександрѸ и женѣ ево Александровой | и дѣтям ево
 в род вѣчно чѣмъ онъ | Яковъ Аноэриевъ владѣл | а мнѣ
 Василию и женѣ моеи и дѣтямъ | к немѸ АлександрѸ чрез
 свидѣтел|ствованнѣю дѸховнѣю ни в какие | земли и
 угоды і в росолные і в пѸстые | трѸбы которые Ѹгодя
 в дѸховной имянно | і не написано ни во что не встѸпатца |
 некоторыми дѣлы и тѣх угодеи | выморочными животами
 Ивана і Ва|силия Ивановых дѣтей Аноэреевых | не назы-
 вать потому что ѡтець | мой Алексѣи с ними Яковомъ і
 Иваном | і Василемъ жили в делѸ а что про|шлых годѣх
 мать моя Акилина и я Василеи | дѣда и ѡтца своего
 блгословение кому | что продавали в пашенных землях | і
 в санных покосех і в варнишных промыслах | і в трѸбах і
 во всяких заводах | по крепостемъ дѣда и отца своего |
 и закладные і купчие на тѣ земли | мать моя Акилина и
 я Васи|леи давали и до тѣх проданных | и закладных земель
 и до всякихъ | отца моего заводовъ до нашего | паю емѸ
 АлександрѸ дѣла нѣтъ | и не встѸпатца некоторыми
 дѣлы | и убытка емѸ АлександрѸ ко мнѣ | Василию в томъ
 не привести | у сего писма свидѣтел Соли Кам|ской по-

садцкою члвкѣ Иванъ Ивановъ | снѣ Блиновъ сие писмо
писал | Соли Камской земскои подячеи Гришка | Сапож-
никовъ лѣта отъ ржства Хрства | ⁷АѲ 2 ноября въ К де

На об.: К сему писму Васка Аноѳриевъ | руку при-
ложилъ

Свидѣтел Иванъ Блиновъ руку прило|жилъ

Кунг. краевед. муз. № 2_а

¹ Так в ркп.

*Закладная кабала А. Ф. Куделиной, данная посадскому
человеку Соли Камской А. В. Ростовщикову*

5 июля 1699 г.

Се аз Соли Камской уѣсду с Городища вдова Анисья |
Филипова дочь Игнатъевская жена с сыном | своимъ
Артемьемъ Игнатъевымъ сыном | Куделины заняли есми
у Соли Камской 8 посадцкого | члвка у Алеѳандра Ва-
сильева сына Росто|вщикова дватцать восемь рублевъ
денег | московскихъ ходячихъ прямыхъ бес приписи іюля |
в пятый день до срока до Прокопьева | дни устюжскаго
чюдотворца сего двѣ|сти седмаго годѣ а в тѣхъ есми
саем|ныхъ денгахъ подписали мы заимщица | и саимшикъ
ему Александрѣ в Усолскомъ | уѣзде на Городище на
нижнемъ конце | а саимшица Анисья статки мужа свое|го
Игнатя а я саимшикъ Артеми блго|словение отца своего
двѣ исбы свои | жылые ветхые и с мѣстомъ дворовымъ | и
огородцы капусникъ и коноплиникъ и па|шенные свои
семли во дворовомъ | поле шесть полосъ своихъ да в сад-
немъ | поле пять своихъ полосъ да во дворо|вомъ ж поле
на тѣхъ полосахъ гумно свое и з гу|менникомъ и с овипомъ
а смежны тѣ | всѣ полосы в обоихъ поляхъ городишенскои |
с црковными полосами и съ во¹ ж Александро|выми
полосами Ростовщикова и с полоса|ми ж Александра Куде-
лина а подписали мы | саимшица и саимшикъ ему Алек-
сандрѣ | на томъ нижнемъ конце тѣ свои | исбы и с мѣстомъ
дворовымъ и огородцы | и пашенные свои семли всѣ бес
остаткѣ | что на томъ нижнемъ конце есть | и что моему
саимшицеве мужу а мое|му саимшикову отцу Игнатю
от братаи ево | Игнатъевыхъ с дѣлѣ досталосъ чѣмъ онъ |
Игнатеи и мы саимшица и саимшикъ вла|дѣли кругомъ
по старымъ межама и по | старымъ своимъ крѣпостемъ
опрочъ | отѣзжихъ своихъ пашенныхъ семель и сенныхъ

по|кось и опрочь тѣхъ ісбныхъ обоихъ нутреныхъ | всѣхъ
 подѣлокъ и ходовыхъ половъ и сѣ|ней и саплотовъ и бани
 и хлѣва і всего дво|роваго построю и окромѣ столбовъ і
 вся|кого припасного лѣсу и новой ісбы и клѣти | и жит-
 ницы и опрочь мякинницъ и соло|мы и насѣвного всякого
 хлѣба которои посѣ|янь на тѣхъ подписныхъ пашенныхъ |
 земляхъ к нѣшнему СЗ му годѣ а буде | мы саимшица и
 саимшикъ по сеи кабалѣ тѣхъ | выше писанныхъ саемныхъ
 денегъ на тотъ срокъ | которои в сеи кабалѣ выше сего
 написанъ ему | Александрѣ не саплатимъ и послѣ того
 сроку на ту нашу всю выше писанную подпи|ску ему
 Александрѣ ся кабала и купчаа | і волно ему Александрѣ
 тою нашею всею под|пискою по сеи кабалѣ самомѣ владѣть
 вѣчно са свое и на сторонѣ продать и саложитъ | а во очи-
 щеніи і во отводе тои своеи всеи вы|ше писанной подписке
 отъ всякихъ своихъ прежнихъ | кабальныхъ крѣпостей и подпи-
 сокъ и продажъ | и хлопотъ мы ж саимшица и саимшикъ |
 которои насъ будетъ в лицахъ | своими денгами | и очистятъ
 отъвести к нему Александрѣ во вла|дѣнье с чиста пути и
 убытковъ в томъ | к нему Александрѣ намъ саимшице и
 са|имшикъ никакихъ не привести некоторыми | дѣлы а буде
 онъ Александрѣ похочеть | тое подписку у Соли Камской
 в приказной полате | в вотчинные книги са собою справить
 и с тогъ | дѣла пошлинные денги платитъ ему Але|ксандрѣ
 собою своими денгами опрочь насъ | саимшицы и саимшика
 а в тои в подписной | в большой ісбѣ жить намъ саим-
 шице | и саимшику до срока до покрова пресвѣтыя |
 бдцы СІ 2 годѣ безденежно станется | платежъ са приста-
 вомъ і всякие убытки | по сеи кабалѣ платитъ намъ саим-
 шице | и саимшику а которои насъ саимшикъ будетъ |
 в лицахъ и ісцѣ любъ на томъ по сеи кабалѣ | всѣмъ ему
 Александрѣ тѣ жъ выше писанные | саемные денги и со
 всякими убытки сполна бе|спрозвѣтно и тои подпискѣ
 очистка гдѣ хто с сею | кабалою станеть к челобитью
 тотъ еи и істець | на то послуши Соли Камской площади
 подячїе Ілья | Шелковниковъ Григорей Сапожниковъ Лука
 Тарѣтинъ | Данило Оноховъ кабалу писалъ тое жъ площади
 подячїе Ганка Савинъ сынъ Никиѣоровъ лѣта 733 2 июля
 в пятыи день

На об.: По велѣнію заимшицы вдовы | Анисьи Ѳили-
 повы дочери и саим|шика сына ея Артемья Руде|ли-
 ныхъ Ѳедка Швецовъ руку | приложилъ
 Послухъ Ілюшка Шелковниковъ рѣкѣ приложилъ

Послуж Гришка Сапожников рѣкѣ приложил
 Послуж Лучка Тарутин руку приложил
 Послуж Данилко Онохов руку приложил
 Кунг. краевед. муз. № 47

¹ Так в ркп.

Запись о найме, данная В. А. Бартювых Л. К. Иртегову

8 апреля 1701 г.

Се аз Соли Камской уѣзду Верхусолсково ¹ . . . | дрвни
 Вяткины Василеи Андриевъ ² . . . | вых далъ сию на себа
 запис Леонтию Кири|лову сну Ирѣгову в томъ ннѣ сего
 семь|сотъ перваго году сѣдѣт на него Леонтиа мнѣ Ва-
 силлю всякои хлѣбъ исполу ево Леонтиевы|ми сѣмянами
 на ево Леонтиеву землю Пе|туховскую да на другу землю
 на полосу чѣѡ | за родникомъ противъ дворовъ задная
 по|лоса а у тои полосы подполосокъ городить | мнѣ Ва-
 силью а ѡколо Петуховской землі | мнѣ Василью ѡгород
 городит с нимъ Леонтиемъ | вмѣсте на всякои год по три
 дни а нынѣ | сеа весны мнѣ посѣдѣт двѣ мѣры овса да |
 рѣпицо засѣдѣт яченемъ да четверикъ | арицы а та
 задная полоса вы|махчить | под рож мнѣ Василью на
 своих лошадехъ и что бгъ уродит котораго хлѣба и мнѣ |
 тот хлѣб с поля снимат своимі работнымі | людемі і тот
 хлѣб своим небрежениемъ скотѡм | не стравит и в сусло-
 нахъ и в порѡ|мах не згноит і около шоромовъ огоро|дит
 накрепко і тот хлѣбъ делит с нимъ | Леонтиемъ в шоромѣхъ
 снопамі і ему | Леонтию взят любѣд половина а сѣ|мяна
 вынимат ему Леонтию из моеи | половины половину а па-
 хат мнѣ Ва|силью на него Леонтиа исполу по три годы |
 а что заложилъ а Василеи ему Леонѣ|тию селышко шу-
 тем и с тово селышка | трава снимат мнѣ Василью на
 себа по | коих мѣстѣхъ на него Леонтиа пополам | пашу
 в томъ а Василеи сию на себа | запис далъ свидѣтель
 у сеи записи | Аѡнасеи Таратунинь запис писалъ | поло-
 водовъской спской дячекъ Оска | Пѣнягинъ от ржства
 Хрства лѣта | ~~Аѡ~~А го апрѣля въ И де

На об.: К сеи записѣ вмѣсто Василя | Бартювых поло-
 водовской спской | погъ Кирил руку приложил

По велѣнію свидѣтеля Аѡнася Тара|тунина Сенка
 Усынин руку приложил

Кунг. краевед. муз. № 37

¹ Утрачено 5—6 букв: обрыв. ² Утрачено 4—5 букв: обрыв.

Запись о найме, данная уездным крестьянином Соли Камской Г. Р. Зубковым Л. К. Иртегову

16 апреля 1702 г.

Лѣта тысяча семьсотъ втораг апрѣля | в шести на десять день Соли Камской уѣзду | с Половодова Григорей Петровъ снѣ Зубков | нанялся Соли Камской 8 уѣздного крестьянина | с Родниковъ 8 Леонтья Кирилова сна Ир-тѣ|гова высетчи мнѣ наемщику своими то|порами и работными людьми в Ѥсолскомъ | 8ѣзде в лѣсе ему Леонтью стѡ сажен | дровъ варнишных смятнику саполного | лѣсу а елтышом длина по пяті четвертеи | аршинных всякои елтыш протесывать | по ѡбѣ стороны а вершинных елтышов | то не трех вершковъ не сѣтчи и тѣ | дрова мнѣ наемщику из лесу вывозит | на своих лошадах на берег к Ѥсолке рекѣ | а подле Ѥсолку реку тѣ дрова класть | в костры плотно без хитрости гнилых | дров и сучья не класть а мѣрить дрова | в сажень трехаршинную с шестью | вершками аршинными в длину і ввер|хъ по ѡбе стороны костров и отвесь | тѣ дрова на срокъ на Николинъ день | осенней в ннешнем семьсотъ втором | году а наима себѣ рядил я наемщикъ 8 нег | Леонтья от той дровяной сѣчки и от | воски на своем хлѣбе и харчу со в||ся|кои¹ сажені по три алтына а наемные | свои денги вся я наемщикъ 8 него | Леонтья наперед всѣ сполна станет|ся дровяная сѣчка і воска за приста|вом і всѣ 8бытки по сеи записи платит | мнѣ наемщику гдѣ хто с сею записю | са челобитьем станеть тот по ней | ѡ истецу на то 8 сеи записи свидѣтел | Соли Камской посадкѡи члвкъ Илья Ѳедоров | снѣ Шелковников записъ писал Соли Камской | крепостных дѣл подячей Сенка Швецовъ

На об.: 1702 го апрѣля въ 12 де за писма | по указу взято и сия запис в книги | записана надсмотрщикъ Иванъ | Ждановъ

К сеи записи вмѣсто наемшика Григоря Петрова сна Зуб|кова что онъ у Леонтья Кирилова сна Ир-тѣ|гова противъ сеи записи высетчи и вывозить | на своих лошадах сто саженъ дровъ варни|шных к Ѥсолке рѣке нанялся и наемные денги | со всякои сажені по три алтына наперед взял | в том по ево велѣнію усолецъ Васка Васил|евъ Бобылевъ руку приложил

У сеи записи свидѣтел Соли Камской посадкою |
члвкъ Илья Ѳедоровъ сын Шелковниковъ | что в сеи записи
писано и руку приложил

Кунг. краевед. муз. № 53

¹ Так в ркп.

Список сокращений

БАН	— Библиотека Академии наук СССР (Ленинград).
ВЯ	— Вопросы языкознания
ГБЛ	— Государственная библиотека СССР им. В. И. Ле- нина (Москва)
ГИМ	— Государственный исторический музей (Москва)
ГПБ	— Государственная публичная библиотека СССР им. М. Е. Салтыкова-Щедрина (Ленинград)
ДРС	— Картотека Древнерусского словаря XI—XIV вв. (Институт русского языка АН СССР)
Изв. ОЛЯ	— Известия Отделения литературы и языка АН СССР
Изв. ОРЯС	— Известия Отделения русского языка и словесности
КПОС	— Картотека Псковского областного словаря в Ле- нинградском университете
КСИИМК	— Краткие сообщения Института истории матери- альной культуры
ЛОИА	— Ленинградский областной исторический архив
ЛОИИ	— Ленинградское отделение Института истории АН СССР
НДВШ	— Научные доклады Высшей школы
ПСРЛ	— Полное собрание русских летописей
РИБ	— Русская историческая библиотека
РЯШ	— Русский язык в школе
Сб. ОРЯС	— Сборник Отделения русского языка и словес- ности
СДР	— Картотека Словаря древнерусского языка XI— XVII вв. (Институт русского языка АН СССР)
ТОДРЛ	— Труды Отдела древнерусской литературы
ЦГАДА	— Центральный государственный архив древних актов
Чтения ОИДР	— Чтения в Обществе истории и древностей рос- сийских при Московском университете